**מעל פסגת הר הצופים**

**From the Summit of Mt Scopus**

Avigdor Hameiri

From the summit of Mount Scopus,

I will prostrate myself to you,

From the summit of Mount Scopus,

O Jerusalem, peace unto you.

For a hundred generations I have dreamt of you,

To merit to behold the light of your benevolent expression.

Chorus:

Jerusalem, Jerusalem

Light up your face to your son,

Jerusalem, Jerusalem

From your ruins will I build you.

I came here with a confidant heart

To rebuild your ruins,

Yet how can I build your Temple

When there is no peace among your children?

Sephardi, Ashkenazi, Yemenite, Falasha

Urphali, Georgian, Haredi and Liberal

Jerusalem, Jerusaelm

This is not what I have dreamt about

Jerusalem Jerusalem

Make peace among your sons.

You became un-walled my holly city

All lock are broken

There is one gate still closed

The Mashiach’s gate

Thousands of your sons sent me to you

They gave me your keys

Jerusalem, Jerusalem

In God’s name I swear

Jerusalem, Jerusalem

Shine your face upon me

From the summit of Mount Scopus,

O Jerusalem, peace unto you.

Thousands of exiles around the world,

Raise up their eyes to you.

In thousands of blessings may you

Be blessed,

Kingly sanctuary, royal city.

Jerusalem, Jerusalem,

I shall not move away,

Jerusalem, Jerusalem,

The Messiah will surely come, one day.

אביגדור המאירי 1929

מֵעַל פִּסְגַּת הַר הַצּוֹפִים

אֶשְׁתַּחֲוֶה לָךְ אַפַּיִם.

מֵעַל פִּסְגַּת הַר הַצּוֹפִים

שָׁלוֹם לָךְ, יְרוּשָׁלַיִם.

מֵאָה דּוֹרוֹת חָלַמְתִּי עָלַיִךְ

לִזְכּוֹת, לִרְאוֹת בְּאוֹר פָּנַיִךְ.

יְרוּשָׁלַיִם, יְרוּשָׁלַיִם,

הָאִירִי פָּנַיִךְ לִבְנֵךְ!

יְרוּשָׁלַיִם, יְרוּשָׁלַיִם

מֵחָרְבוֹתַיִךְ אֶבְנֵךְ!

בְּלֵב בּוֹטֵחַ בָּאתִי הֲלוֹם

הָקִים אֶת הֲרִיסוֹתַיִךְ

אַךְ אֵיךְ אֶבְנֶה אֶת בֵּית מִקְדָּשֵׁךְ

אִם אֵין שָׁלוֹם בֵּין בָּנַיִךְ?

סְפָרַדִּים, אַשְׁכְּנַזִּים, תֵּימָנִים, פָלָשִׁים

אוּרְפָלִים וְגוּרְגִ'ים וַחֲרֵדִים וְחָפְשִׁים

יְרוּשָׁלַיִם, יְרוּשָׁלַיִם

לֹא זֹאת חָזִיתִי בַּחֲלוֹם!

יְרוּשָׁלַיִם, יְרוּשָׁלַיִם

בֵּין בָּנַיִךְ הַשְׁרִי נָא שָׁלוֹם!

עִיר-פְּרָזוֹת הָיִית עִיר קָדְשִׁי  
נִשְׁבַּר בָּךְ כָּל בָּרִיחַ;  
אַךְ עוֹד נִשְׁאַר בָּךְ שַׁעַר סָגוּר,  
זֶה שַׁעַר הַמָּשִׁיחַ.  
רִבְבוֹת בָּנַיִךְ שְׁלָחוּנִי אֵלַיִךְ  
לִמְסֹר לְיָדִי אֶת מַפְתְּחוֹתַיִךְ.  
יְרוּשָׁלַיִם, יְרוּשָׁלַיִם  
נִשְׁבַּעְתִּי בְּשֵׁם אֲדֹנָי:  
יְרוּשָׁלַיִם, יְרוּשָׁלַיִם  
הָאִירִי פָּנַיִךְ אֵלַי!

מֵעַל פִּסְגַּת הַר הַצּוֹפִים

שָׁלוֹם לָךְ, יְרוּשָׁלַיִם

אַלְפֵי גּוֹלִים מִקְּצוֹת כָּל תֵּבֵל

נוֹשְׂאִים אֵלַיִךְ עֵינַיִם

בְּאַלְפֵי בְּרָכוֹת הֲיִי בְּרוּכָה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ, עִיר מְלוּכָה

יְרוּשָׁלַיִם, יְרוּשָׁלַיִם

אֲנִי לֹא אָזוּז מִפֹּה!

יְרוּשָׁלַיִם, יְרוּשָׁלַיִם

יָבוֹא הַמָּשִׁיחַ, יָבוֹא!